



ENTREVISTA: "K SEVEN STORIES / EPISODIO 4: LOST SMALL WORLD"

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Mamoru Miyano y Jun Fukuyama exploran la parte trasera de cada personaje.

La animación "K SEVEN STORIES", que es el nuevo trabajo de la popular serie de anime "K", se lanzará secuencialmente durante 6 meses consecutivos a partir de julio de 2018.

En el episodio 4 "Lost Small World ~ Beyond the Cage ~" lanzado el sábado 6 de octubre, Misaki Yata, quien se había quedado fuera del grupo en la escuela secundaria, y Saruhiko Fushimi, un compañero de clase y un lobo solitario, se conocieron. Yata construye una amistad con Fushimi, quien tiene un brillo natural y una personalidad refractaria, y eventualmente se convierte en la única persona que Fushimi permite entrar en su corazón.

La historia cuenta la historia de dos estudiantes de secundaria que estaban ardiendo en un "pequeño mundo" y pusieron un pie en un mundo turbulento donde se retuerce el poder de la Pizarra de Dresden.

El pasado y la relación entre Saruhiko y Misaki es una de las historias misteriosas de la serie de anime de televisión. Mamoru Miyano, quien interpretó a Saruhiko Fushimi, y Jun Fukuyama, quien interpretó a Misaki Yata, hablaron sobre sus impresiones de la actuación, las escenas y las líneas que los impresionaron y los personajes que se vieron a través de este trabajo.

Intenciones mutuas que se transmiten porque es una relación larga que te hace sentir uno con el personaje.

—— Dado que 7-Stories es una proyección consecutiva, cuéntenos tus sentimientos cuando se decidió este trabajo como un episodio.

Misaki Yata, Jun Fukuyama (Fukuyama): Cuando escuché que se proyectarían siete películas seguidas, me pregunté qué estaba mal (risas).

Saruhiko Fushimi, Mamoru Miyano (Miyano): Eso es increíble (risas). No es algo que puedas hacer.

Fukuyama: No sé cuánto dura el tiempo básico de proyección de la versión cinematográfica, pero es increíble que se proyecten siete nuevas películas seguidas, y para "K", es la culminación del proyecto. Te hace entender lo que sucedió antes de entrar en "Homura". Me alegro de que Saruhiko y Misaki sean los personajes con los que hemos estado saliendo durante mucho tiempo.

Miyano: Me alegró mucho retomar nuestra historia. Como dijo Fukuyama-san, dado que fue antes de que sucedieran varias cosas, es posible descubrir la raíz de los sentimientos de Saruhiko y los demás, así como la buena amistad entre esas dos personas que no podía expresarse fácilmente en la parte principal de "K". Bueno, fue divertido de jugar y fue bueno saber que fue por eso.

Fukuyama: Además, me alegro de no haber conocido este episodio durante la primera temporada del primer anime televisivo.

Miyano: Eso puede ser cierto.

Fukuyama: Imaginé que el encuentro entre los dos y el pasado podría haber sido algo bastante duro debido a los intercambios en la serie de televisión, así que hubo muchas cosas que me vinieron a la mente en este episodio.

Miyano: En cierto sentido, la juventud de los dos era pura, y especialmente los pensamientos de Saruhiko se recogieron más. Hasta ahora, solía jugar mientras sentía los sentimientos por Misaki en la parte central, pero también surgieron las circunstancias de la familia, y esta vez no solo se destacan los sentimientos por Misaki sino también el entorno familiar fundamental. Entonces, creo que sentí más la soledad y el amor que buscaba Fushimi.

Fukuyama: Por extraño que parezca, la forma en que Misaki estuvo involucrado en la primera temporada del anime televisivo fue la misma que la de Niki (padre de Saruhiko).

Miyano: Así es. Tal vez Miki-san (Miki Shinichiro, quien interpreta el papel de Niki) lo recogió. Se dibujará más tarde, pero ¿no es la historia anterior (como la línea de tiempo de la historia)? Como la grabación con Miki-san era diferente, no podía hablar sobre el personaje de la obra, pero el trauma de Saruhiko y la presencia de Niki, me impresionó la

jugada de Miki-san y estoy seguro de que siguió la parte fundamental de Saruhiko, algo así como un núcleo. Por ejemplo, la línea "Sa-ru-hi-ko-".

Fukuyama: Es una parte difícil (es difícil hacer coincidir la imagen con las líneas).

—— El hecho de que se grabaran por separado significa que cuando se grabó a Miyano-san, ¿cuál era la voz de Miki-san?

Miyano: Fue grabado con la voz de Miki incluida.

—— Es eso así. Por cierto, ¿qué hay de ustedes dos?

Fukuyama: En realidad, no lo grabamos juntos.

Miyano: Junjun (apodo de Fukuyama) fue el primero.

Fukuyama: Por supuesto, hubiera sido mejor si pudiéramos grabarlo juntos, pero como lo hemos estado haciendo juntos durante muchos años, tengo una imagen de cómo lo recibiría Miyano-san, así que no hay problema.

Miyano: Así es. Por supuesto que quería grabarlo juntos, pero no estaba preocupado.

Fukuyama: Hubo muchas escenas que lanzó Misaki, por lo que fue útil poder grabarlas antes.

Miyano: Da la sensación de que Misaki está trabajando en ello y viene a buscar comunicación.

Fukuyama: En varias escenas, pude hacer una interpretación que Miyano probablemente aceptaría, así que no me preocupé en absoluto.

Miyano: También lo dije durante otra entrevista. Estoy seguro de que Junjun agregará un poco de improvisación del guión de que Miyano recibiría esto si dijera esto. Siempre había algo así, o algo que seguramente lo ignoraría.

Fukuyama: Así es, ¡ignóralo! Gracias por ignorarlo correctamente. Lo recojo, pero tengo la intención de ignorarlo.

Miyano: Incluso si todo es devuelto, entiendo por muchos años de intercambios que simplemente no quiero devolverlo aquí como Saruhiko (risas). Fue interesante que el tiempo fuera como si estuviera grabado con la naturaleza.

Fukuyama: ¡Además, lo más sorprendente fue que usó casi todas las improvisaciones que puse!

Miyano: Eso fue una sorpresa. Me pidieron que lo pusiera por el momento, y hubo algunos que hice lo mejor que pude para poner. Una escena en la que Saruhiko está operando el PDA en la primera misión, y Misaki simplemente ignora el lugar donde dice "Oye, ¿qué es esto?"

Fukuyama: Es como "lo que está pasando ahora" para Ogai.

Miyano: Con todo eso, estaba pensando: "Es ruidoso".

Fukuyama / Miyano: (risas).

Miyano: Es ruidoso, pero así es Misaki. El equilibrio es perfecto y maravilloso.

——Se siente como si ya estuvieran integrados con el personaje. Esta vez jugaron a estar en la escuela secundaria, ¿tuvieron algún cambio en sus impresiones?

Fukuyama: Mi impresión de Misaki no ha cambiado en absoluto, pero tengo la impresión de que Saruhiko ha cambiado significativamente antes y después de conocer a Misaki.

Miyano: Bueno, la expresión "impresión" es muy difícil. La impresión no cambia, pero fue genial saber su origen. Dijo que deseaba tanto ser amado porque conocía la relación con sus padres. Quería que lo amaran, quería tocar a la gente, y estaba muy angustiado por ser un niño que no podía expresarlo, pero me alegro de haber conocido esa angustia.

——Sentí que Misaki era más puro y Saruhiko quería ser dulce, pero ¿qué creen que son el uno para el otro?

Fukuyama: Debido a que Saruhiko tiene un alto nivel intelectual y habilidad, no parece estar familiarizado con su entorno. Misaki no tiene hilos, pero tiene una personalidad sencilla y no parece estar familiarizado con su entorno. Debido a cada familia, cuando veo la conversación sobre la base secreta, se parece más a un estudiante de primaria que a un estudiante de secundaria, creo que es posible que no hayan tenido este tipo de conversación en su infancia.

Miyano: Así es.

Fukuyama: Creo que fue muy importante tener una relación en la que puedas decir la llamada parte del niño puro o la parte sensible de la adolescencia sin vergüenza.

Miyano: Creo que sí.

Fukuyama: Misaki estaba cuidando a su hermano y hermana menores, así que me pregunto si no podría convertirse en un niño en casa. Por otro lado, Saruhiko no tenía una persona para mirarse a sí mismo correctamente, pero Misaki apareció de frente donde era natural ver a la gente. Misaki acepta puramente la grandeza de Saruhiko, pero lo trata como si estuvieran en la misma línea y se dan diferentes estímulos entre sí. El entorno en el que crecieron y sus personalidades son completamente diferentes, pero en este episodio sentí que las perspectivas mutuas eran las mismas.

Miyano: Sí, sí. Tal vez (asiente profundamente).

¡Hay muchas escenas donde puedes ver al personaje y las raíces de las escenas vinculadas a la serie de televisión!

——Ya veo, estaba muy convencido. Entonces, ¿hay alguna escena o línea que les haya dejado una impresión?

Fukuyama: Después de todo, es la escena en la que Saruhiko se resfrió y Misaki fue a hacer papilla. Fue divertido cuando estaba jugando, pero no puedo decir si funciono un poco o no hasta que veo el resultado.

Miyano: Lo grabé antes.

Fukuyama: De todos modos, fue difícil. Sin embargo, cuando vi el producto terminado, sentí que podía ver las raíces de Misaki y Saruhiko.

Miyano: Creo que probablemente sea porque Saruhiko fue el primero en ceder ante la gente. En esa escena, en parte porque era débil, su conciencia estaba aburrida y solitaria, y cuando su juicio se volvió aburrido, sus sentimientos subyacentes de dulzura salieron a la luz. Estaba muy feliz de escuchar las simples palabras de Misaki, "Vendré tan pronto como me llames.", porque sintió que quería ser dulce en la raíz de sí mismo. Además, probablemente nadie hizo eso. Es por eso que trato de decir su nombre muchas veces. Es una acción que normalmente no haría, pero lo hizo en ese momento. Luego vino muchas veces, siempre muchas veces (risas).

La sensación de que Junjun dijo antes, que el niño que se da por sentado en contacto con la gente, es demasiado heterosexual, fue de gran ayuda para Saruhiko. Debido al ambiente que obtuvo de sus padres, no podía creer en la gente, y estoy seguro de que hubo muchas personas que vinieron a Saruhiko porque crecieron bien, lo odiaban absolutamente cuando veían el fondo de su corazón, y no quería que nadie interviniera. Pero el problema es que, de hecho, se sentía solo y quería involucrarse con la gente. Misaki fue quien lo abrió, y en ese momento fue la única persona que pensó que estaba bien cruzar ese muro... así que pensaba romperlo en el futuro (risas).

Fukuyama: Completamente. Mirando este trabajo, también sentí que de alguna manera entendía por qué Saruhiko dejó "Homura". Saruhiko es muy talentoso e inteligente, así que tenía que lidiar con la batalla con los reyes por la pizarra de Dresden, que es la base de la supuesta historia.

Y a pesar de que los ojos de Misaki siempre estaban solos, el campo de visión de Misaki desapareció después de quedar fascinado por el "Rey Rojo" Suoh Mikoto. Tal vez no pudo soportarlo.

Miyano: Creo que no le gustó mucho.

Fukuyama: Como resultado, las acciones tomadas son las mismas que las de Niki.

Miyano: Realmente pensé eso también. El primer período del anime televisivo fue antes de que jugara esta historia, así que cuando lo pienso ahora, creo que Saruhiko, quien toma esa acción contra Misaki, podría haber tenido un momento difícil. Cuando de repente volvió a sí mismo, se habría culpado por hacer lo mismo que su traumático padre.

Fukuyama: Al contrario, creo que podría haber entendido a Niki.

Miyano: Sabía que podía entender a Niki, o que tenía la raíz de eso.

Fukuyama: Creo que los sentimientos de antinomia vendrán al mismo tiempo.

Miyano: Así es. Como dije en otras entrevistas, creo que las acciones de Niki son puro, de hecho, puro amor. No entiendo ese método porque era tan excéntrico, pero cuando lo hizo, pensé que era amor.

Miyano: Hablando de las líneas de escena que me impresionaron, el monólogo de Saruhiko, "El primer Rey dijo: Toma mi mano; el segundo Rey dijo: Toma mi espada", fue impresionante. Creo que "Homura" le dio libertad, pero en cierto sentido, Saruhiko no necesitaba la libertad "dada". El orden fue mejor al final, y pensó que podía mantenerse solo con las restricciones, y cuando era libre de hacer lo que quisiera, Misaki no lo miraba. Se sintió muy enojado por eso. Creo que fue su "paradero" ir con el Capitán (también conocido como "Rey Azul" Reisi Munakata) y demostrar sus habilidades dentro de las limitaciones de "Mírame".

Fukuyama: Además, los miembros de "Scepter 4" no entraron al espacio privado más de lo necesario, y cuando estaba en "Homura", Misaki lo habría permitido, pero los otros miembros probablemente no lo harían.

Miyano: Eso es completamente diferente. Por eso volví a pensar que Saruhiko estaba en Scepter 4.

—— Creo que es porque eran estudiantes de secundaria, pero hubo muchas escenas en las que sentí que tanto Misaki como Saruhiko eran lindos.

Miyano: Las personas crecen a través de la experiencia, por lo que son dos personas que aún no lo han experimentado.

Fukuyama: Además, cuando Misaki ve ropa de mujer, siente mucho miedo.

Miyano: Así no es Misaki todo el tiempo (risas). Fue realmente interesante.

Fukuyama: Ha pasado mucho tiempo. Cuando iba a la escuela secundaria (en la primera temporada de animación televisiva), tenía miedo de qué hacer si una mujer le hablaba, así que llevo a Kamamoto (risas).

Miyano: ¡No ha cambiado!

—— (Sonríe). Hay muchas cosas de las que preocuparse, pero creo que es una obra con muchas expectativas tanto para los que están viendo la serie de TV como para los demás fans.

Fukuyama: Al comienzo de la transmisión, nunca pensé que Yata se volvería popular. Nunca pensé que la relación entre estas dos personas tendría tanto tirón.

Miyano: Yo también. Por eso nos divertimos interpretándonos.

Fukuyama: Como resultado, me pregunto si eso fue bueno. No era un personaje con un supuesto tirón, así que nos divertimos.

Miyano: Oh, sí, realmente disfruté cómo resonar con Junjun en la escena.

Fukuyama: Así es. Cuando comencé a grabar, tenía un plan cortocircuitado porque era yanqui y solo hice una voz (risas). Ahí es donde comenzó.

Miyano: Me preguntaba cómo irritar y frustrar a Misaki (risas).

Fukuyama: Estaba exagerando (risas).

—— Finalmente, den un punto de apelación a aquellos que están interesados, pero aún no han visitado el teatro, aquellos que aún no han visto "K", y un mensaje para los fanáticos.

Fukuyama: Se puede sentir porque estamos actuando, pero tal vez algunas de las personas que nos han estado observando y seguido durante mucho tiempo nos están mirando desde una perspectiva más amplia de la que estábamos jugando, recogiendo las sutilezas de la relación en cada uno. Entonces, por favor, échense un vistazo a "K". Si aún no lo han visto, espero que puedan ver los comienzos de estas dos personas y sus motivos con sus propios ojos y recoger las respuestas en su corazón.

Miyano: En cierto sentido, es una historia que puedes empezar a ver desde aquí. Si crees que esto es el comienzo, creo que el desarrollo futuro de lo que sucederá con estas dos personas será una serie de sorpresas. A pesar de que estaba tan cerca (risas). Es muy importante para nosotros que tal origen se dibuje esta vez.

Por qué tenía que ser Misaki. Misaki tenía algo que Saruhiko no tenía, y escuchó su historia con un brillo despreocupado con ojos chispeantes, porque simplemente estaba feliz. Entonces, ¿por qué tenían que ser dos personas? Debido al entorno en el que creció, no podía creerle a la gente. Por supuesto, creo que aquellos que han entrado en contacto con el mundo de "K" también descubrirán nuevos atractivos.

Incluso aquellos que lo tocaron por primera vez pueden volverse adictos desde aquí. No solo nosotros, sino muchos personajes están luchando con varios pensamientos, así que continúen apoyando a "K".